

PL

Powierzchnia do której będą klejone produkty firmy INCANA powinna być równa, sucha, czysta, wytrzymała i stabilna. Przed montażem zaleca się gruntowanie ściany preparatem gruntującym* firmy INCANA. W razie stwierdzenia, iż płytki od strony klejonej posiada gładką, szklistą powierzchnię, należy ją zmatowić używając szczotki drucianej lub podobnych narzędzi. W razie potrzeby można przeszlirować krawędź płytki usuwając ewentualne nierówności.

Zaleca się stosowanie kleju* firmy INCANA, który jest elastyczny, mrozoodporny oraz przeznaczony do klejenia produktów z betonu. Klej należy nanosić na powierzchnię płytki za pomocą pacy zębatej. Nadmiar kleju należy usunąć za pomocą odpowiednich szpachli unikając zabrudzenia bocznej krawędzi płytki. W przypadku powstania zabrudzeń podczas klejenia, klej należy niezwłocznie usunąć za pomocą wilgotnej gąbki.

W razie konieczności cięcia płytki na dany wymiar należy używać narzędzia z tarczą diamentową do kamienia.

Okładzinę elewacyjną nie należy układać przy temperaturze poniżej 5 stopni C i powyżej 25 stopni C, oraz w czasie deszczu.



Miejsca, w których były montowane okładziny elewacyjne należy zabezpieczyć przed czynnikami atmosferycznymi do momentu całkowitego wyschnięcia kleju.

Podczas układania należy mieszać kamień z różnych opakowań, aby zniwelować ewentualne różnice kolorystyczne. Przebarwienia występujące na płytkach są efektem zamierzonym.

W celu zmniejszenia prawdopodobieństwa wystąpienia wykwitów wapiennych oraz ochrony kolorów na okładzinach elewacyjnych producent zaleca używanie impregnatu* INCANA. Impregnowanie zaleca się po ok. 14 dniach.

Wykwit wapienny jest naturalnym zjawiskiem fizykochemicznym. Wykwity powstałe po wyklejeniu produktu nie wynikają z przyczyn zależnych od producenta i nie podlegają reklamacji. Zjawisko wykwitów jest procesem który po czasie ustępuje.

UWAGA:

Informacje dotyczące impregnacji poszczególnych produktów INCANA zamieszczone są na etykiecie znajdującej się na opakowaniu.  v – produkt należy impregnować,  x – produktu nie należy impregnować.

Przed montażem należy sprawdzić czy produkt nie posiada widocznych wad. Firma INCANA nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowy montaż, użycie chemii budowlanej innych firm. Reklamacje dotyczące rozmiarów i kolorów po montażu nie będą uwzględniane. Wszystkie prace należy wykonywać zgodnie z zachowaniem „Warunków Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlano-Montażowych”. Gwarancja producenta obejmuje wyłącznie wymianę produktu.

UWAGA:

Płytki cegłopodobne sprzedawane są w m2 montażowych, liczonych bez fugi.
Dopuszczalne odchylenie w zawartości opakowania może wahać się w przedziale $\pm 5\%$.

*Materiały potrzebne do montażu i pielęgnacji okładzin elewacyjnych są dostępne w naszej ofercie.

EN

The surface which INCANA products will be stuck onto shall be even, dry, clean, durable and stable. It is recommended to prime the wall with INCANA primer* prior to mounting. If it turns out that the tile surface on the glued side is smooth and glassy, it shall be made matte with a wire brush or similar tools. If necessary, the tile edges can be grinded to remove any potential roughness.

It is recommended to use INCANA adhesive*, which is flexible, freeze proof and intended for bonding concrete products. The adhesive can be applied to the tile surface with a teathed trowel. Remove excess adhesive with spatula, taking care so as not to soil the tile side edges. If a tile is stained during bonding, immediately remove the adhesive with a damp sponge.

If it is necessary to cut a tile to size, use only a tool with diamond disk for stone.

Do not lay facade cladding at temperatures below 5 degrees Celsius and above 25 degrees Celsius or when it is raining.



Protect the areas where facade cladding has been mounted against atmospheric hazards until the adhesive has dried completely.

At laying, mix stone from different containers to make up for any potential colour differences. Discolouration on the tiles is an intended effect.

To reduce the probability of lime efflorescence and to protect the colours of facade cladding the manufacturer recommends using INCANA impregnate*. Impregnation is recommended after ca. 14 days.

Lime efflorescence is a natural physical-chemical phenomenon. Efflorescence after applying the product occurs due to reasons beyond the producer's control and cannot be a subject of a claim. The efflorescence phenomenon is a temporary process that disappears after some time.

NOTE:

Information concerning impregnation of individual INCANA products are presented on the packaging label.  ✓ - the product shall be impregnated,  ✗ - the product shall not be impregnated.

Prior to mounting check whether the product does not have any visible defects. INCANA cannot be liable for incorrect mounting or using building chemicals from other companies. Any claims concerning the size or colours after mounting will not be accepted. All works shall be done observing "Technical Requirements for Completing and Acceptance of Construction and Mounting Works". The producer's guarantee covers only the product replacement.

NOTE:

Brick-like tiles are available for sale in mounting square metres (m²), not including joints. Acceptable deviations in the packaging content does not exceed ±5%.

*Materials necessary for mounting and care of facade cladding are available in our product range.

DE

Der Untergrund, auf welchem Produkte von INCANA geklebt werden, muss eben, trocken, sauber, entsprechend fest und stabil sein. Vor der Montage wird empfohlen, die Wände mit einer Grundierung* von

INCANA zu grundieren. Weisen die Fliesen auf der zu klebenden Seite eine glatte, glasartige Oberfläche auf, ist diese mit einer Drahtbürste oder einem ähnlichen Werkzeug zu mattieren. Bei Bedarf können die Fliesenkanten nachgeschliffen werden, um eventuelle Unebenheiten zu entfernen.

Es wird empfohlen, einen Klebstoff* der Fa. INCANA zu verwenden. Dieser Klebstoff ist dauerelastisch, frostbeständig sowie zum Verkleben von Betonprodukten bestimmt. Der Klebstoff wird auf den Fliesenflächen mit einem Zahnreibebrett aufgetragen. Überschüssige Klebstoffmengen sind mit einem Spachtel zu entfernen, ohne dabei die Seitenflächen der Fliesenkanten zu verschmutzen. Klebstoffverunreinigungen sind unverzüglich mit einem nassen Schwamm zu reinigen.

Ist das Fliesenzuschneiden erforderlich, wird ein Werkzeug mit einer Diamanttrennscheibe für Stein verwendet.

Die Fassadenverkleidung wird bei den Temperaturen unter 5o C und über 25o C sowie beim Regen nicht eingebaut.



Frisch verklebte Fassadenverkleidungen sind gegen Umgebungseinflüsse bis zum vollständigen Klebstoffaustrocknen zu schützen.

Bei der Montage sind die Platten aus verschiedenen Verpackungen zu ermischen, um eventuelle Farbtonunterschiede auszugleichen. Vorhandenes Plattendurchfärben ist ein beabsichtigter Effekt.

Um eventuell mögliche Kalkausblühungen zu vermeiden und die Farben der Fassadenverkleidung zu schützen, wird die Verwendung des INCANA-Imprägniermittels* vom Hersteller nach ca. 14 Tagen empfohlen.

Die Kalkausblühung ist ein natürlicher, physikalisch-chemischer Effekt. Nach dem Verkleben des Produktes entstandene Kalkausblühungen entstehen aus vom Hersteller nicht zu vertretenden Gründen und können nicht beanstandet werden. Die Kalkausblühungen gehen nach einer gewissen Zeit zurück.

ACHTUNG:

Die Angaben über die Imprägnierung einzelner Produkte von INCANA sind den auf der Verpackung angebrachten Etiketten zu entnehmen.  ✓ – das Produkt wird imprägniert,  ✗ – das Produkt wird nicht imprägniert.

Vor der Montage ist das Produkt auf sichtbare Mängel zu kontrollieren. Fa. INCANA haftet nicht für eine falsche Montage sowie für die Verwendung von fremden Bauchemieprodukten. Reklamationen von Maßen und Farbtönen werden nicht berücksichtigt. Sämtliche Arbeiten sind unter der Einhaltung der „Technischen Ausführungs- und Abnahmebedingungen für Bau- und Montageleistungen“ durchzuführen. Die Herstellergarantie umfasst ausschließlich einen Produktaustausch.

ACHTUNG:

Ziegelähnliche Platten werden pro m² der Montagefläche ohne Fugenfläche verkauft. Zulässige Abweichungen des Verpackungsinhalts können ca. ±5% betragen.

Detaillierte Angaben über die Montage einzelner Produkte sind auf unserer Webseite: www.incana.de zu finden.

*In unserem Angebot sind Montage- und Pflegemittel für Fassadenverkleidungen enthalten.

CZ

Podklad, ke kterému budete lepit výrobky INCANA *musí* být rovný, suchý, čistý, pevný a stabilní. Před montáží se doporučuje gruntovat zeď základním nátěrem* od firmy INCANA. Pokud se zjistí, že fasádní obklad na lepené straně je příliš hladký a sklovitý, je nutné jej matovat pomocí drátěnky buď obdobného nářadí. Dle potřeby obrousíte okraje obkladu a odstraňte případné nerovnosti. Doporučuje se použití lepidla* značky INCANA, které je elastické, mrazuvzdorné a určené k lepení betonových výrobků. Lepidlo se nanosí na povrch obkladu pomocí ozubeného plochého hladítka. Přebytečné množství lepidla opatrně odstraňte pomocí zednické lžice a vyhněte se zašpinění bočních povrchů obkladu. Případná zašpinění vzniklé během lepení odstraňte okamžitě pomocí vlhké houby.

Pro řezání fasádních obkladů na požadovanou délku použijte nářadí vybavené diamantovým kotoučem na řezání kamene.

Fasádní obklady by se nemělo provádět při teplotě nižší 5°C a vyšší nad 25°C, anebo v dešti.

Místa montáže fasádních obkladů je nutné zabezpečit před působením povětrnostních vlivů až k úplnému vyschnutí lepidla.



Během provádění obkladu by se mělo míchat kamen z různých balení, pro minimalizace případných kontrastu a drobných barevných rozdílů. Odlišně obarvené místa na povrchu obkladů jsou vyrobené úmyslně.

Abyste minimalizovali riziko vykvétání vápenných výkvětů a ochránili barvy vašich elevačních obkladu, výrobce doporučuje použít impregnace* INCANA. Impregnace byste měli provést po 14 dnech.

Vápenné výkvěty jsou přirozeným chemicko-fyzikálním jevem. Příčina výkvětů vzniklých po nalepení obkladů je nezávislá od výrobce a reklamace se na něj nevztahují. Výkvěty jsou dočasným jevem a postupně odezní.

POZNÁMKA:

Informace ohledně impregnace jednotlivých výrobků INCANA jsou obsažené na etiketě výrobku.

 v – je nutná impregnace výrobku,  x – impregnace výrobku není nutná.

Před zahájením montáže je nutné zkontrolovat, zda je výrobek volný od zjevných vad. Společnost INCANA nenese zodpovědnost za špatně provedenou montáž nebo užití stavební chemie jiných dodavatelů. Reklamace ohledně rozměrů a barev nahlášené po ukončení montáže nebudou projednávány. Všechny práce by se mělo provést přesně podle „Technických podmínek provádění a odběru stavebních a montážních prací“. Záruka od výrobce zahrnuje jen výměnu výrobků.

POZNÁMKA:

Fasádní obklady napodobující cihly jsou prodávány v čtverečných metrech, vypočítaných bez spárování.

Přípustná odchylka obsahu balení je cca ±5%.

*Materiály požadované pro montáž a ošetřování fasádních obkladů jsou dostupné v naší nabídce.

IT

La superficie sulla quale devono essere incollati i prodotti INCANA deve essere uniforme, pulita, asciutta, resistente e stabile. Prima dell'applicazione, si raccomanda di preparare le pareti con una mano di fondo* INCANA. Se le piastrelle presentano, sulla faccia da incollare, una superficie vetrosa e liscia, è necessario irruvidirla con una spazzola metallica o strumenti simili. Se necessario, è possibile levigare il bordo delle piastrelle per rimuovere eventuali irregolarità.

Si consiglia di utilizzare un adesivo* INCANA, caratterizzato da elasticità e resistenza al gelo, adatto all'incollaggio di manufatti in calcestruzzo. L'adesivo deve essere applicato sulla superficie della piastrella con una cazzuola dentata. La colla in eccesso deve essere rimossa con una spatola adatta, evitando di sporcare il bordo laterale della piastrella. Nel caso le piastrelle si sporcassero durante l'incollaggio, l'adesivo deve essere immediatamente rimosso con una spugna umida.

Se è necessario tagliare le piastrelle, utilizzare strumenti con lama diamantata per la pietra.

I rivestimenti per facciate esterne non dovrebbero essere applicati a temperature inferiori a 5°C e superiori a 25° C, nonché nel corso di precipitazioni atmosferiche.



Le pareti su cui sono stati applicati i rivestimenti per facciate devono essere protette dagli agenti atmosferici fino a quando l'adesivo è completamente asciutto.

Durante la posa, bisogna prelevare le piastrelle da diverse confezioni, per disperdere eventuali differenze di colore. La colorazione che appare sulle piastrelle è un effetto voluto.

Al fine di ridurre la probabilità che appaiano efflorescenze calcaree e per proteggere i colori, il produttore raccomanda l'applicazione sui rivestimenti per facciate di un impregnante* INCANA. Si consiglia di applicare l'impregnante dopo circa 14 giorni.

L'efflorescenza calcarea è un fenomeno fisico-chimico naturale. L'efflorescenza che insorge a seguito dell'applicazione del prodotto non deriva da cause imputabili al produttore e non è soggetta a reclami. Il fenomeno dell'efflorescenza tende, col tempo, a recedere.

ATTENZIONE:

Le informazioni riguardanti l'impregnazione dei singoli prodotti INCANA sono contenute nell'etichetta posta sulla confezione.  v – il prodotto deve essere impregnato,  x – il prodotto non deve essere impregnato.

Prima dell'applicazione, controllare che il prodotto non presenti difetti visibili. L'azienda INCANA non si assume alcuna responsabilità in caso di applicazione impropria o di impiego di prodotti chimici per l'edilizia di altre aziende. Non saranno accettati reclami relativi alle dimensioni e ai colori, presentati dopo l'applicazione. Tutti i lavori devono essere eseguiti in conformità con le prassi delle "Condizioni tecniche per l'esecuzione e il collaudo dei lavori di costruzione e installazione". La garanzia del produttore è limitata alla sostituzione del prodotto.

ATTENZIONE:

Le piastrelle sono vendute al m² di prodotto applicato, calcolato senza giunture (fughe). La tolleranza per il contenuto della confezione può oscillare nell'intervallo di $\pm 5\%$.

* I materiali necessari per l'applicazione e la manutenzione dei rivestimenti per facciate sono disponibili nel nostro catalogo.